

Procesión de la Comunión

Dejanos disfrutar

Estrillo

Dé - ja - nos dis - fru - tar e - ter - na - men - te de tu di - vi - ni -
dad por el mis - te - rio de tu a - mor, tu
cuer - po, y san - gre, Se - ñor.

(Coro) Madre de los pobres

POR FAVOR MANTÉNGASE EN SU LUGAR HASTA EL CANTO FINAL.

Canto de Salida

Espero en Ti, Señor

Estrillo

Es - pe - ro en ti, Se - ñor, mi
al - ma con - fía en tu pa - la - bra. Co -
mo el cen - ti - ne - la a la au - ro - ra,
mi al - ma te es - pe - ra, Se - ñor.

Estrofas

1. Des - de el a - bis - mo cla - mo a ti, Se -
2. Des - de el a - bis - mo cla - mo a ti, Se -
1. ñor, es - cu - cha mi cla - mor. Es -
2. ñor, es - cu - cha mi cla - mor. Ten
1. tén a - ten - tos tus o - í - dos, mi Dios, a
2. mi - se - ri - cor - dia de mí, Se - ñor, li -

1. la sú - pli - ca de mi voz.
2. bé - ra - me con tu per - dón.

ACKNOWLEDGMENTS:

Reproduced with permission under license # 603527, *LicenSingOnline*.

RICA (Rito Iniciación Cristiana). Las clases de RICA son para personas de 18 años o más, que quisieran iniciarse en nuestra fe católica, o para aquellos que no hayan recibido los sacramentos de confirmación o primera comunión. También este grupo está dirigido para aquellas personas que deseen profundizar sus conocimientos de fe. Estas clases son los días lunes de 7:00 PM a 9:00 PM en los salones 1 y 2 del sótano de la Catedral. Para inscribirse pueden acercarse a nuestras oficinas los días lunes, miércoles, jueves y viernes de 10:00 am a 4:00 **pm**. Requisitos: Fe de bautizo y una cuota de registro. Para mayor información comunicarse con Karina a la oficina al: 801-328-8941 ext. 115.

Programa Compromiso Catedral - Gracias a los feligreses que han regresado su tarjeta de compromiso a la iglesia. Para aquellos que todavía no han tenido la oportunidad de presentar su tarjeta, una carta será enviada por correo con una tarjeta de compromiso personalizada. Es importante que devuelva la tarjeta, nosotros recibiremos un informe; donde todos los compromisos deben ser incluidos. Si tiene alguna pregunta por favor póngase en contacto con la oficina. Le invitamos a considerar nuestro método de entrega electrónica que se encuentra en nuestro portal de internet de la catedral, utcotm.org. Puede programar su donación electrónicamente.

La colecta de la Jornada Misionera (Propagación de la Fe) se realizará este fin de semana con la colecta regular. A través de esta colecta, usted ayudará a la labor de la Iglesia en África, Asia y partes de América Latina, nuestros propios Misiones y áreas servido por la Asociación para el Bienestar Cercano Oriente católica. Si utiliza un cheque sin un sobre “Jornada Misionera”, por favor escriba “Jornada Misionera” en algún lugar de su cheque.

Girls Scouts de la Catedral tiene inscripciones para Daisy (K-1er Grado), Brownie (grados 2-3rd) y Juniors (Grados 4-5 de). Para obtener más información póngase en contacto con Cathy Paiz.

Conexión católica Grupo Juvenil: No habrá reunión de hoy (domingo) debido a Fall Break, y la próxima semana será nuestra Fiesta de Halloween Bowling. Se requiere el disfraz y la hoja de permiso, y no se pierdan la diversión! Comuníquese con Catherine Coffey a: ccoffey@utcotm.org o 518-275-2327 para obtener más información y para obtener un permiso!

Intermountain Catholic - Octubre es el mes de renovación de la suscripción para nuestro periódico diocesano, Intermountain Catholic. En el vestíbulo encontrará la información de suscripción en las mesas. La parroquia apoya el Intermountain Catholic con un subsidio de \$ 9,750 por año. Su pago de la suscripción de \$ 25.00 dólares ayuda a reducir la cantidad de la subvención.

Diocesano Drive Desarrollo (DDD) Actualización: a partir de 5 de octubre \$ 76,703.30 ha sido donado. Dejando \$ 861.70 para alcanzar la meta de \$ 77,565.00. Cualquier cantidad donada por encima de la meta se devuelve a la catedral. Gracias a los muchos que ayudó a alcanzar la meta.

Bautizos: Las próximas celebraciones bautismales se llevarán a cabo el sábado 29 de octubre a las 11 AM. Los padrinos deberán estar casados sacramentalmente, de lo contrario, deben estar solteros, confirmados y comprometidos con la Iglesia. Cubrir una cuota de registro (\$30.00). Favor de registrarse con anticipación. Para mayor información pueden comunicarse con Karina al: 328-8941 ext.115.

Las Flores que se colocan en el altar para las celebraciones conmemorando el Día de Todos los Santos y los Fieles Difuntos días, son proporcionadas a través de generosas donaciones, obsequiadas por los feligreses en honor a sus seres queridos fallecidos. Si usted desea hacer una donación, favor de completar el siguiente formulario y colóquelo junto con su obsequio en un sobre claramente marcado con la palabra “flores”. El sobre puede ser colocado en la canasta de la colecta o enviados por correo a la oficina parroquial.

Por favor haga su cheque a nombre de la “Catedral de la Magdalena”

Donación de flores para la Catedral de la Magdalena

Por el eterno descanso de _____

Ofrecida por _____



Bienvenido a La Catedral de la Magdalena

331 East South Temple Street • Salt Lake City • Utah • 84111
801 328 8941 • www.utcotm.org

La Misión de la Catedral de la Magdalena, sede de la Diócesis de Salt Lake City, es creer, celebrar, y vivir el amor redentor de nuestro Señor Jesucristo en y a través de nuestra comunidad parroquial.

TRIGESIMO DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

23 DE OCTUBRE DEL 2016

4:00 PM (Sábado) Vísperas Cantadas (Oración de la tarde) en Inglés en la Catedral

5:00 PM (Sábado) Misa en Inglés en la Catedral

Preside el Pbro. Martín Díaz, Párroco y predica el Diácono John Kranz.

7:00 PM (Sábado) Misa en Español en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Jorge Roldan, Vicario Parroquial.

8:30 AM Misa en Inglés en la Catedral

Preside el Pbro. Jorge Roldan y predica el Diácono John Kranz.

9:30 AM Clases de Educación Religiosa en Inglés.

10:00 AM Laudes en Inglés en la Capilla del Santísimo Sacramento en la Catedral

11:00 AM Misa con el Coro de la Catedral en Inglés en la Catedral

Preside el Pbro. Jorge Roldan y predica el Diácono John Kranz.

1:00 PM clases de Educación Religiosa en Español.

3:00 PM Misa en Español con el Coro Hispano de la Catedral en la Catedral

Preside y predica el Pbro. Javier Virgen, Pastor, St. Joseph the Worker Catholic Church.

5:00 PM Vísperas y exposición del Santísimo Sacramento en Inglés en la Catedral

6:00 PM Misa en Inglés en la Catedral

Preside el Pbro. Jorge Roldan y predica el Diácono John Kranz.

Hostias bajas en glúten: Por favor, hable con el Padre Martin.

Si usted necesita asistencia con Auriculares para oír Misa ya están disponibles en la sacristía. Por favor, póngase en contacto con un Ujier para que le proporcione un auricular.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Padre Martín Díaz, Párroco, ext. # 102, e-mail: mdiaz@utcotm.org

P. Jorge Roldan, Vicario Parroquial, ext. # 110, e-mail: jroldan@utcotm.org

Karina Del Castillo, Asociada Pastoral, Ministerio Hispano; Bodas, ext. 115

Email: kdelcastillo@utcotm.org

Catherine Coffey, Asociada Pastoral; ext. 116, Email: ccoffey@utcotm.org

Darren Williams, Casa del Buen Samaritano 801-328-5633

Email: dwilliams@utcotm.org

CORRESPONSABILIDAD DEL TESORO

Colecta del Domingo, 16 de Octubre: en las Misas en español -\$1,993.76. Sobres -\$196.00 y sin sobres - \$1,797.76. Todas las misas: \$13,168.15 incluyendo donaciones en línea \$1,710.00. Meta para las misas en español - \$2,400.00. **Para donaciones en línea puedes inscribirte en línea en utcotm.org.**

La Misa del Domingo a las 3:00 PM es transmitida en vivo en Radio La Raza 107.1 FM y 1550 AM. Estamos agradecidos con La Raza Media por su gran patrocinio con la Catedral.

Trigésimo Domingo de Tiempo Ordinario
Programa de la Celebración Eucarística

Canto de Entrada

Somos un pueblo que camina

Estrillo

So - mos un pue - blo que ca - mi - na, y
jun - tos ca - mi - nan - do po - dre - mos al - can - zar
o - tra ciu - dad que no se a - ca - ba, sin pe - nas ni tris -
te - zas: ciu - dad de e - ter - ni - dad.

Somos un pueblo que camina, que marcha por el mundo,
buscando otra ciudad. Somos errantes peregrinos
en busca de un destino, destino de unidad.
Siempre seremos caminantes, pues sólo caminando
podremos alcanzar otra ciudad que no se acaba,
sin penas ni tristezas, ciudad de eternidad.

Sufren los hombres mis hermanos, buscando entre las piedras
la parte de su pan. Sufren los hombres oprimidos,
los hombres que no tienen ni paz ni libertad.
Sufren los hombres mis hermanos, mas Tú vienes con ellos
y en Ti alcanzarán otra ciudad que no se acaba,
sin penas ni tristezas, ciudad de eternidad.

Danos valor para la lucha, valor en las tristezas,
valor en nuestro afán. Danos la luz de tu palabra,
que guía nuestros pasos en este caminar.
Marcha, Señor, junto a nosotros, pues sólo en tu presencia
podremos alcanzar otra ciudad que no se acaba,
sin penas ni tristezas, ciudad de eternidad.

Dura se hace nuestra marcha, andando entre las sombras
de tanta oscuridad. Todos los cuerpos desgastados,
ya sienten el cansancio de tanto caminar.
Pero tenemos la esperanza de que nuestras fatigas
al fin alcanzarán, otra ciudad que no se acaba,
sin penas ni tristeza, ciudad de eternidad.

Acto Penitencial

Sacerdote: Señor, ten misericordia de nosotros.
Pueblo: **Porque hemos pecado contra ti.**

Sacerdote: Muéstranos, Señor, tu misericordia.
Pueblo: **Y danos tu salvación.**

Gloria

Estrillo

Glo - ria al Se - ñor que rei - na en el cie - lo,
y en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma Él.

Primera Lectura

Eclesiástico (Sirácide) 35, 12-17. 20-22

El Señor es un juez que no se deja impresionar por apariencias. No menosprecia a nadie por ser pobre y escucha las súplicas del oprimido. No desoye los gritos angustiosos del huérfano ni las quejas insistentes de la viuda. Quien sirve a Dios con todo su corazón es oído y su plegaria llega hasta el cielo. La oración del humilde atraviesa las nubes, y mientras él no obtiene lo que pide, permanece sin descanso y no desiste, hasta que el Altísimo lo atiende y el justo juez le hace justicia.

Salmo Responsorial

Salmo 34

Respuesta: Escucha el Señor del pobre el clamor.

Segunda Lectura

2 Timoteo 4, 6-8. 16-18

Querido hermano: Para mí ha llegado la hora del sacrificio y se acerca el momento de mi partida. He luchado bien en el combate, he corrido hasta la meta, he perseverado en la fe. Ahora sólo espero la corona merecida, con la que el Señor, justo juez, me premiará en aquel día, y no solamente a mí, sino a todos aquellos que esperan con amor su glorioso advenimiento. La primera vez que me defendí ante el tribunal, nadie me ayudó. Todos me abandonaron. Que no se les tome en cuenta. Pero el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, por mi medio, se proclamara claramente el mensaje de salvación y lo oyeran todos los paganos. Y fui librado de las fauces del león. El Señor me seguirá librando de todos los peligros y me llevará salvo a su Reino celestial. A él la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Aclamación antes del Evangelio

Evangelio

Lucas Lc 18, 9-14

En aquel tiempo, Jesús dijo esta parábola sobre algunos que s tenían por justos y despreciaban a los demás: “Dos hombres subieron al templo para orar: uno era fariseo y el otro, publicano. El fariseo, erguido, oraba así en su interior: ‘Dios mío, te doy gracias porque no soy como los demás hombres: ladrones, injustos y adúlteros; tampoco soy como ese publicano. Ayuno dos veces por semana y pago el diezmo de todas mis ganancias’. El publicano, en cambio, se quedó lejos y no se atrevía a levantar los ojos al cielo. Lo único que hacía era golpearse el pecho, diciendo: ‘Dios mío, apiádate de mí, que soy un pecador’. Pues bien, yo les aseguro que éste bajó a su casa justificado y aquél no; porque todo el que se enaltece será humillado y el que se humilla será enaltecido”.

Canto de Ofertorio

A Ti Levanto Mis Ojos

Estrillo

A ti le - van - to mis o - jos, a
ti que ha - bi - tas en el cie - lo; a
ti le - van - to mis o - jos, por - que es -
pe - ro tu mi - se - ri - cor - dia.

(Coro) Por los hombres

Santo

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -
ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la
tie - rra de tu glo - ria. Ho - san - na, ho - san - na,
ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na, ho - san - na,
ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que
vie - ne en el nom - bre del Se - ñor. Ho - cie - lo.

Aclamación del Memorial

Amén Solemne

Cordero de Dios